

Universidad de Tartu
Facultad de Filosofía
Departamento de Filología Germánica, Románica y Eslava
Filología Hispánica

**LOS TEMAS DEL ROMANTICISMO Y SUS MANIFESTACIONES EN LA
LITERATURA HISPANOAMERICANA:**

***CUMANDÁ O DRAMA ENTRE SALVAJES* DE JUAN LEÓN MERA**

Tesina de grado

Autora: Dagny Aalde
Director: Meliton Mateo Krikk

Tartu 2013

Índice

Índice.....	2
Introducción	3
1. La esencia del Romanticismo	5
1.1 Origen del movimiento.....	5
1.2 Contexto histórico	7
1.3 Características principales	8
2. Romanticismo en América Hispánica.....	10
2.1 Origen y las características.....	10
2.2 El Romanticismo y el surgimiento de las nuevas repúblicas	11
2.3 La influencia europea	12
3. Romanticismo en Ecuador	14
4. Análisis de la obra: <i>Cumandá</i>	16
4.1 Introducción a la obra.....	16
4.2 Estilo y estructura.....	17
4.3 El amor	19
4.4 La muerte.....	21
4.5 La idealización de la mujer	22
4.6 La melancolía	22
4.7 La naturaleza	23
4.8 La fe.....	24
4.9 La rebeldía y la libertad	26
4.10 El nacionalismo y los indígenas	27
Conclusión	29
Bibliografía	31
Resúmees	35

Introducción

El objetivo del presente trabajo es hacer una introducción a la obra del escritor ecuatoriano Juan León Mera Martínez con el fin de analizar su novela, *Cumandá o drama entre salvajes* (en adelante denotaremos como *Cumandá*), por los aspectos característicos del Romanticismo. Mera es considerado uno de los más importantes escritores en Ecuador y *Cumandá*, además de ser la primera obra del autor, es la primera novela ecuatoriana y un modelo de la época romántica. Hemos elegido este tema por dos motivos: en primer lugar, el Romanticismo, como un movimiento literario no había recibido mucha atención en el Departamento de Filología Hispánica de la Universidad de Tartu y, en segundo lugar, debido al recién contacto e interés personal de la autora en la cultura y literatura ecuatoriana.

El trabajo se puede dividir en dos grandes partes. En la primera hacemos un resumen de la esencia del Romanticismo y sus características en América Hispánica, y después analizamos la novela *Cumandá*. En el primer capítulo vamos a describir el movimiento en general. Empezamos con la explicación de su origen y su significado, después explicamos su contexto histórico y presentamos los rasgos más característicos.

En el segundo capítulo, nos enfocaremos en el Romanticismo hispanoamericano. Investigaremos su historia y la conexión entre el movimiento y el surgimiento de las nuevas repúblicas. Asimismo, hablaremos sobre sus influencias mayores.

Luego, en el tercer capítulo nos concentraremos en el Romanticismo literario en Ecuador, el país de origen de la obra analizada en este trabajo. Haremos una breve introducción a sus influencias, características y a su naturaleza.

El último capítulo representa el núcleo de nuestro trabajo. En esta parte estudiaremos la novela ecuatoriana *Cumandá o drama entre salvajes*. Primero, ofreceremos un breve resumen de la obra, expondremos los diferentes temas y sus representaciones en el marco

de la estética del Romanticismo. Al tener en cuenta las diferentes opiniones sobre el movimiento, examinaremos las manifestaciones de los temas más importantes: el estilo y la estructura, el amor, la muerte, la percepción de la mujer, la melancolía, la naturaleza, la fe, la rebeldía y la libertad y el nacionalismo.

Para escribir la presente tesina, hemos usado tanto materiales impresos como los que provienen del internet. En cuanto a la complejidad del término “Romanticismo” hemos utilizado varias fuentes para tener una visión polifacética del movimiento.

1. La esencia del Romanticismo

En este capítulo vamos a hacer un breve resumen del Romanticismo. Para entrar en el tema, explicaremos su origen, así como la complejidad del término en general. También apuntamos unos mayores sucesos y las ideas de la época del movimiento. Aunque es difícil generalizar todo lo que comprende, presentaremos las características más comunes y notables del Romanticismo literario.

1.1 Origen del movimiento

El Romanticismo fue un movimiento literario, filosófico, cultural y político desde el fin del siglo XVIII hasta el primer tercio del siglo XIX en Europa. Como habitualmente cada movimiento literario se opone al anterior, el Romanticismo en términos generales se oponía al clasicismo y la afección de éste a la antigüedad y al orden, además a la racionalidad de la Ilustración que consideraba excesiva (Nahkur 2006:79).

Es difícil definir precisamente el año del comienzo del Romanticismo, pero de todas maneras, los primeros indicios del movimiento surgieron en Alemania con el movimiento *Sturm und Drang*. Este movimiento es considerado el precursor del Romanticismo, se empezó a oponerse al clasicismo e ilustración más clara y sistemáticamente que los autores anteriores (Biblioteca Virtual..., n.d).

Isaiah Berlin, un filósofo británico, entre otros destaca dos alemanes – Johann Gottfried von Herder y Immanuel Kant – quienes, según él, eran con sus pensamientos y nociones, los verdaderos iniciadores del este movimiento. Herder fue con sus ideas sobre la expresión, noción de pertenencia e incompatibilidad de las ideales un partidario de las ideas románticas. Kant en realidad, con su pasión por la ciencia lo despreciaba, pero sus ideas, entre otras, sobre la libertad humana no se pueden dejar sin atención (Berlin 1999:57).

Además, hay que destacar el filósofo alemán Federico Schlegel que fue el fundador del Romanticismo literario. Él enfatizó los sentimientos de los personajes, su infinitud e intransferibilidad. (Biblioteca Virtual..., n.d).

Es imprescindible la aportación de Jean-Jacques Rousseau, el precursor del Romanticismo en Francia. Su individualismo radical en la primera parte de *Confesiones* (publicado en 1782) y la importancia de las emociones extremas, además de la revaluación de las creencias humanas, libertad y el amor de la naturaleza en sus obras en general son notables (Bloch 1989: 45)

Berlin describe el Romanticismo como el mayor movimiento reciente destinado a transformar la vida y el pensamiento del mundo occidental (Berlin 1999:1). Esto se refiere a los cambios importantes que acompañaron al Romanticismo, también a su influencia en la historia mundial, a la mentalidad, al arte y a la literatura.

A pesar de su gran impacto e importancia, los términos “romanticismo” y “romántico” no se pueden explicar inequívocamente. La literatura del Romanticismo es una de las literaturas más ricas, y aquí se puede hablar de temas como revolución, guerras, esclavitud, naturaleza, política, dandismo, además de lo primitivo y la vida simple. También existe cierta contradicción entre ellos, se puede significar la estética medieval y desprecio por la Edad Media, adoración y repulsión de la autoridad, la belleza y la fealdad al mismo tiempo. Es decir, el término “romántico” refleja muchas cosas (Berlin 1999: 17-19). La complejidad se puede explicar por los factores culturales, circunstancias sociales y tradiciones literarias de las diferentes naciones que diversificaron su esencia, al igual que por su larga duración. No obstante, los pensadores han tratado de hacer eso durante muchos años.

Existen explicaciones desde la más general hasta la más exacta, de la formal a la más informal. Una de las más generales es la del Diccionario de la Real Academia Española define el Romanticismo como “Escuela literaria de la primera mitad del siglo XIX, extremadamente individualista y que prescindía de las reglas o preceptos tenidos por clásicos” (Real Academia Española 2013). Según Baudelaire, el famoso poeta y crítico simbolista francés del siglo XIX, el Romanticismo consiste sobre todo en la manera de sentir. Para él, es la última expresión del presente más bonito, y manifiesta la intimidad,

la espiritualidad, el color y la aspiración hacia lo infinito, expresados por todos los medios del arte (Baudelaire 1846). Por otro lado, Victor Hugo generaliza el término como el liberalismo en la literatura (Hugo 1996:11). Al contrario a ellos, Goethe dice que el Romanticismo es, de hecho, enfermedad y el clasicismo – salud (Eckermann 1906). Las definiciones anteriormente indicadas son solo algunos ejemplos de las maneras de interpretación del Romanticismo y entre ellos existen, obviamente, similitudes igual que diferencias.

1.2 Contexto histórico

Para entender la importancia del Romanticismo en la historia y su singularidad, es también necesario tener en cuenta las circunstancias históricas. El siglo XVIII era el tiempo de la ciencia y la racionalidad: todo fue reconciliado con la razón, incluida la religión. Por ejemplo se creía que Cristo podía convertir el agua en vino simplemente a causa de sus profundos conocimientos de la química (Berlin 1999:47). En esta situación, la mente humana buscó una salida, es decir, una alternativa.

Si el principio del siglo era “elegante, calmado, razonable y racional”, siguiendo acatando las normas en la vida así como en el arte, reduciendo la importancia de la Iglesia, hasta el fin del siglo 18 la gente empezó a oponerse a estas normas en pro de las emociones, el entusiasmo, la observación del espíritu. Fue una reacción contra la racionalidad universal (Berlin 1999:6).

El cambio de mentalidad contribuyó a provocar sublevaciones y revoluciones, tanto en Europa como en América. Entre otros aspectos se puede destacar la Revolución Industrial (1750), un proceso relativo al aumento del uso de las máquinas y el surgimiento de una economía global (1775) y la declaración de independencia de Estados Unidos (1776). Aunque de una u otra manera estos eventos tenían su parte importante en el desarrollo del Romanticismo, el suceso, que es considerada la mayor influencia en el movimiento y característica a su literatura, es la Revolución Francesa (1789). (Parker 2007:98)

Con la revolución se extendió un nuevo sentimiento de alegría, fe, libertad e igualdad, además de las nuevas ideas sobre la educación y la secularidad que fueron unos impulsos

de un cambio social posterior y que se extendieron más lejos que la revolución misma (Bloch 1989: 48).

En el año 1802 cuando Napoleón Bonaparte se convirtió en el Primer Cónsul del Imperio francés, comenzó un periodo de guerras con el fin de formar un gran imperio. Las guerras revolucionarias y napoleónicas tienen un impacto profundo en la mentalidad de la época, provocando una reacción nacionalista y despertando el amor por la patria. Por eso, las guerras de este tiempo se pueden llamar “las guerras de las ideas”, es decir, la gente estaba políticamente activa, se oponía a los bonapartistas, luchando en nombre de su país y no por una ganancia territorial. Surgió la idea de la nación, y se defendió los valores locales (Bainbridge 2004:19).

1.3 Características principales

Al tener en cuenta la esencia compleja del Romanticismo, es muy difícil generalizar los rasgos comunes que se pudiera aplicar a todas las obras del movimiento, así como es casi imposible determinar si un artista es romántico puro (Berlin 1999:xii). No obstante, hay aspectos que se pueden encontrar en la mayoría de las obras y asociar al Romanticismo.

Primero, se enfatiza en la transcendencia, la necesidad e importancia del amor. Casi todas las obras románticas se centran en un amor entre dos personas, un amor a menudo prohibido (Nahkur 2006:79). En particular, se destaca la sinceridad, la disposición del sacrificio de la propia vida por el amor o por los valores de la vida y la dedicación al ideal (Berlin 1999:8). Por eso unos de los aspectos relacionados al movimiento son la muerte y la tristeza. A continuación, se destaca la importancia del individuo y su libertad. Se enfoca en sus emociones y experiencias, sus deseos y esperanzas. Aquí aparece la multitud de sentimientos, la sensibilidad y la intuición sobre la razón analítica, lo grandioso y lo caótico sobre la medida y el orden (Nahkur 2006:79).

Segundo, hay que destacar la idealización del pasado. Surge el Costumbrismo, cobra significancia la historia, las tradiciones únicas, las raíces y los recuerdos. Interesa el pasado, particularmente la Edad Media (Biblioteca Virtual..., n.d). Las leyendas, el

folclore y los conocimientos populares llegan a ser importantes. Por ejemplo la acción de *Hernani* de Victor Hugo estaba situada justamente en la España del siglo XVI.

La tercera tendencia principal de los románticos es la alabanza de naturaleza. Es una manera de enfatizar las emociones de protagonista, en otras palabras, el autor crea una conexión entre los elementos naturales y el estado anímico (Nahkur 2006:80). Así el sol brillante se puede interpretar como la felicidad, la lluvia como la tristeza. Bella Jozef (2005) considera la naturaleza un aspecto central en la obra romántica. Se idealiza la vida salvaje; la vida no contaminada por la civilización. (Josef 2005: 56) Otros términos que contribuyen en la sentimentalidad de la naturaleza son el exotismo, lo nocturno, lo fantástico y lo sobrenatural. (Biblioteca Virtual..., n.d)

Uno de los aspectos que refleja la esencia entera de la obra romántica es el subjetivismo. El mundo es expresado por las emociones del artista, entonces se puede notar el crecimiento de la significancia de sucesos e influencias del escritor. (Jozef 2005: 56). Además, hay que destacar la importancia del Romanticismo al hablar de la cultura y literatura nacional. Es decir “Sin perder de vista lo universal, se defienden las diferencias locales y nacionales, destacando el genio en lo individual o en las disposiciones específicas de los pueblos.” (Biblioteca Virtual..., n.d). Con el Romanticismo surgió el pensamiento nacional en Europa así como en América.

Otro rasgo particular es la búsqueda de la libertad de expresión. El Romanticismo provoca una transformación, unas normas nuevas. Se desarrollan las formas literarias como la lírica, el drama, la novela histórica, el diario, las memorias, las confesiones y los relatos de viajes (Biblioteca Virtual..., n.d). El género predominante que mostró más extensión y profundidad fue la novela. (Josef 2005: 57)

2. Romanticismo en América Hispánica

En este capítulo nos enfocaremos particularmente en el Romanticismo hispanoamericano. Al principio hablaremos de los rasgos característicos del movimiento en el continente americano y su desarrollo y origen. Después explicaremos la conexión entre el Romanticismo y la emancipación de América Hispánica. Como el movimiento romántico no nació de forma independiente en Hispanoamérica, es necesario también hablar de sus influencias europeas.

2.1 Origen y las características

Como mencionamos antes, el Romanticismo en Europa apareció a finales del siglo XVIII: en Alemania un poco antes y en Inglaterra o Francia más tarde, después del año 1789. En América Hispánica, su comienzo no se puede fechar con tanta precisión, porque en unos países apareció antes que en otros. No obstante, surgió en los años de 1830 después de las guerras de independencia y en el momento del desarrollo de las literaturas nacionales. Aunque en la época del Romanticismo la variedad de formas literarias era grande, las obras más significantes románticas eran las de la poesía. En particular hay que destacar la obra de Echeverría *Elvira o la novia del Plata* (1832) que es considerado la primera obra romántica en América Hispánica. (Hart 2004: 70)

La novela hispanoamericana adopta el estilo europeo, al mismo tiempo adaptándolo a las circunstancias locales. Los rasgos del Romanticismo en Hispanoamérica tienen sus similitudes con lo europeo. De una manera u otra los temas incluyen la subjetividad, la originalidad, la fe, la huida de la civilización, el mundo visionario, la oposición de las normas, la espontaneidad y la libertad. No obstante, la mayor o menor importancia de unos elementos u otros depende del país, aunque en general en Hispanoamérica el énfasis estaba sobre todo en la originalidad y el espíritu nacional. (Franco 2009: 80)

En estos tiempos, la literatura nacional era excepcional, entonces eran precisamente los escritores románticos quienes tenían la oportunidad de dar forma a sus propias culturas, es decir, narrar al pueblo su historia nacional. El regreso a las raíces era en los países hispanoamericanos una manera de buscar la originalidad, al contrario de Europa, donde el Romanticismo se asociaba al proceso de industrialización. (Franco 2009: 81–82)

Además, los escritores hispanoamericanos no estaban interesados en la Edad Media, sino para ellos la retrospección al pasado significaba sobre todo la colonización y la vida de los indígenas. Los otros rasgos que se pueden destacar por su acercamiento diferente son el escapismo y el exotismo. Los europeos los buscaban en los paisajes lejanos, los hispanoamericanos, por el contrario, ya tenían una naturaleza exótica en sus países, al menos exótica desde el punto de vista de los europeos. En relación con los aspectos anteriormente mencionados, un rasgo importante es el costumbrismo, es decir, las tradiciones regionales y sociales, a través de las cuales se muestra el exotismo local. (Suárez-Murias 1960: 372)

En América Hispánica, el patriotismo fue mano a mano con el nacimiento de la escritura de las novelas, porque en la mayor parte del tiempo de la colonización estaban prohibidas. Como la novela no tenía antecedentes en ese continente, los escritores estaban limitados a imitar lo europeo. (Paatz 2007: 537; Franco 2009: 81)

2.2 El Romanticismo y el surgimiento de las nuevas repúblicas

El siglo XVIII era el siglo revolucionario, en términos de los cambios en la mentalidad, así como de las diferentes sublevaciones en toda Europa. Como se sabe de la historia, algunos países europeos como Francia, España, Portugal y Gran Bretaña tenían sus colonias en el Nuevo Mundo que en gran parte estaban conectados e influidos por la madre patria. Por lo tanto, las ideas de la revolución, rebeldía y libertad que acompañaron a la Revolución Francesa y la Americana, tuvieron un impacto profundo en los países hispanoamericanos en el fin del siglo.

El proceso de la emancipación de las colonias duró varias décadas. Principalmente se hizo posible cuando Napoleón Bonaparte invadió España y Portugal en el año 1808,

estimulando el movimiento de la independencia. Las primeras sublevaciones, por ejemplo, empezaron en Argentina en el año 1810 y en Venezuela en 1811. En toda América Hispánica ocurrieron levantamientos y luchas por la libertad, causando disminución del control español sobre el continente (Parker 2007:112).

El surgimiento de las nuevas repúblicas contribuyó en la búsqueda de la identidad nacional. Emergieron las primeras ideas de la literatura y cultura propia de los pueblos de América Hispánica, por lo que se puede decir que con la nueva libertad empezó también la libertad literaria (Paatz 2007: 537). Así se puede marcar el nacimiento de la literatura hispanoamericana y del Romanticismo, que tuvo un papel importante en la evolución de la literatura en este continente (Biblioteca Virtual..., n.d).

Influidos por las ideas de las revoluciones de Europa, se cambia la mentalidad de los pueblos. De ahí que las identidades nacionales y las características geográficas e históricas tuvieran más importancia que antes. La atención se centró en la creación de la conciencia nacional y la tradición cultural, a través de la revaloración del pasado prehispánico, las costumbres, las luchas contra la esclavitud y la exposición de los hechos heroicos (Biblioteca Virtual..., n.d).

2.3 La influencia europea

Lo que sucedió en Europa repercutía en Hispanoamérica: ideas, eventos importantes, movimientos, revoluciones, cambios culturales, sociales o mentales tenían su impacto en el continente de una u otra manera, manifestándose en la música, en la literatura o en la vida social. La literatura del Romanticismo es un caso más de esa influencia.

Los países hispanoamericanos fueron influenciados por países Europeos, específicamente por Francia y por España. Por ejemplo el Romanticismo francés, destacando los escritores Chateaubriand y Hugo, fue la influencia principal en el Río de la Plata, Argentina y Uruguay. Por otro lado, los países como México, Perú y Colombia fueron dominados por los escritores románticos españoles – sobre todo Larra y Espronceda. Además se puede notar la influencia de Walter Scott o Byron de Gran Bretaña (*Carilla, vol.1, 42-45, 59, citado por Hart 2004:70*).

No obstante, en el desarrollo del Romanticismo en América Hispánica hay que destacar la importancia de Francia y su literatura. Debido al largo periodo colonial y al poder imperial español, los hispanoamericanos tenían su foco principal en la emancipación cultural de este país. España pasa a ser asociada con el absolutismo y el obscurantismo, por lo que la gente buscaba la libertad, las ideas de Ilustración y el espíritu de la Revolución Francesa. Francia fue el símbolo de las tradiciones republicanas. Además de las diferencias anteriormente mencionadas, es necesario destacar que la mayoría de los intelectuales de esta época tenían conocimientos de la lengua española igual que de la francesa. Esto fue una de las razones por la que la literatura francesa tuvo tanta popularidad e influencia en Hispanoamérica. Entre otros se puede destacar los escritores románticos franceses como Chateaubriand o Victor Hugo que fueron las inspiraciones para muchos escritores hispanoamericanos.

Además hay que notar el papel importante de los escritores franceses a través de quienes se propagaron las ideas de otros países, sobre todo las del área cultural alemana. Aunque entre Hispanoamérica y esa área no existieron unas relaciones fuertes, las ideas y los principios del Romanticismo germánico o los pensamientos de los filósofos como Herder o Hegel eran conocidos gracias a la recepción francesa siendo los mediadores Germaine de Stäel, Cousin o Leroux (Paatz 2008:538).

Un aspecto más que ha influido en el desarrollo del Romanticismo en Hispanoamérica son las relaciones personales. Es decir, al principio del siglo XIX no fue inusual el exilio de unos intelectuales españoles o hispanoamericanos que se establecieron en otros países de Europa o en América Hispánica. Los eruditos tuvieron el contacto inmediato con la cultura, la gente y los pensadores del país de exilio, influyendo en su propia mentalidad (Paatz 2008:538).

3. Romanticismo en Ecuador

Las mismas tendencias políticas y sociales presentes en otros países hispanoamericanos, tenían lugar también en Ecuador (Perez 2001: 115), pero mientras que las naciones recién independientes empezaron a distinguirse los unos de los otros, la situación en Ecuador era compleja. Desde hace algún tiempo el país había formado parte del Perú y Colombia, además de haber sido gobernado por un general venezolano que estaba trabajando por Simón Bolívar. Por estas razones las fronteras culturales estaban frecuentemente cambiando, además del desorden político y las rivalidades regionales que empeoraron la situación. (Handelsman 2000: 88)

El Romanticismo ecuatoriano fue influido por su antecedente europeo así como por el resto de Hispanoamérica. Por lo tanto no es sorprendente la semejanza entre unos y otros: se debe sobre todo a las mismas fuentes. Al igual que los otros, los escritores ecuatorianos fueron influidos por la literatura francesa (Chateaubriand) y a pesar del “antiespañolismo” también por la española (J. Zorrilla, J. Espronceda y Fernando Velarde). (Perez 2001:114-116) El precursor de este movimiento en Ecuador se considera a José Joaquín de Olmedo, por su desagrado por los españoles y por su elegía *La victoria de Junín, canto a Bolívar*. Era un partidario de la libertad, una persona que daba, además, importancia al pasado, buscando las raíces. (Perez 2001: 115; Corral 1987: 273)

Los escritores y poetas románticos ecuatorianos más destacables de esa época fueron Juan León Mera (novelista), Dolores Veintimilla de Galindo y Julio Zaldumbide (poetas) y Juan Montalvo (ensayista) (Perez 2001: 117).

En realidad, el Romanticismo ecuatoriano por su acento sentimental y por sus formas expresivas, no se diferenció de una manera especial. Los temas así como las modalidades estilísticas fueron casi iguales en todos los países hispanoamericanos, por lo tanto las obras también se asemejaron una a otra. (Perez 2001: 116-117) Sin embargo, en cuanto a la novela, un aspecto que distingue a la prosa durante el Romanticismo ecuatoriano y que

se puede destacar dentro del movimiento es la representación de los pueblos indígenas, especialmente en la obra de Juan León Mera.

Emilio Carilla (1995) en *Las “dos Américas” y el Romanticismo* presenta algunas formas de cómo el tema del indio está expresado en las diferentes regiones de América. En los países la zona del Río de la Plata, el indio es considerado bárbaro, enemigo del hombre blanco. El ejemplo más celebre y radical sería *La Cautiva* de Martín Fierro. Al contrario, en las regiones del Pacífico, donde se puede encontrar un número considerable de indígenas, la “literatura indianista” es más común. (Carilla 1995: 456)

La novela indianista consiste en descripciones de la naturaleza alborozada y aspectos locales como costumbres y mitos, además de una historia de amor de una desafortunada pareja de indios, o del amor entre indígenas y blancos. En el desarrollo de este tipo de novela, hay que destacar la influencia de los escritores Chateaubriand y Cooper, quienes a través de sus diferentes temáticas y aspectos dieron una forma específica a la novela indianista. En cuanto a *Cumandá* es considerada la maestra del ciclo, una novela romántica de Ecuador de primera magnitud. (Varela Jácome 2000)

4. Análisis de la obra: *Cumandá*

En este apartado analizamos las características del Romanticismo en el ejemplo de la obra ecuatoriana *Cumandá o drama entre salvajes* de Juan León Mera Martínez. Al principio hacemos un breve resumen del libro y luego continuamos con el análisis. En base a las opiniones de diferentes autores sobre las características del Romanticismo, hemos elegido los temas que reflejan la esencia romántica de la obra en la manera más importante. El análisis enfoca los siguientes temas: el estilo y la estructura, el amor, la muerte, la idealización de la mujer, la melancolía, la naturaleza, la fe, la rebeldía y la libertad y el nacionalismo.

4.1 Introducción a la obra

Publicada en 1879, es una de las primeras novelas de la literatura ecuatoriana. Fue escrita por Juan León Mera Martínez (1832-1894), un crítico autodidacta, antropólogo, novelista y poeta, y uno de los escritores más reconocidos en Ecuador. Es el autor del himno nacional ecuatoriano y de una obra *Ojeada histórico-crítica sobre la poesía ecuatoriana, desde su época más remota hasta nuestros días* (1868), mostrando su preocupación por la cultura criolla, iniciando el proceso de creación de la identidad nacional. (Corral 1987: 266, 275) Al ser conservador político, fue el sostenedor de la dictadura teocrática de Gabriel García Moreno e importante protector de la ideología católica (Biografías y vidas 2013). Estos hechos vitales tienen repercusión en su obra.

Cumandá es la obra que se puede considerar una típica novela del Romanticismo hispanoamericana, reflejando la ambigüedad del siglo XIX. Por otro lado es también la primera expresión del indigenismo en la literatura ecuatoriana. (Operé 2012). La novela tiene dos caras: una ficción narrativa romántica y la otra, un reflejo social de los indígenas.

Cumandá o drama entre salvajes trata de una historia del amor entre dos jóvenes en la selva amazónica de Ecuador. Es el amor entre Carlos, un joven blanco, y Cumandá, una mujer aparentemente india de la tribu de los záparas. La novela comienza a principios del siglo XIX en la zona de Riobamba, donde los salvajes destruyen, en venganza por el maltrato, la casa de un rico propietario, José Domingo Orozco. Él, al perder su casa y su familia, además de sentirse culpable de su desgracia, ve la vida de dominico como el único recurso de recuperar su consciencia. Por lo tanto, se muda con su único hijo vivo, Carlos, a las selvas del Oriente para ser misionero.

En uno de sus paseos habituales, Carlos se encuentra con Cumandá y ambos se enamoran. Por desgracia, las tribus indígenas se oponen firmemente a ese amor, sobre todo el padre de Cumandá, debido a su desprecio hacia los blancos. La vida de los amantes es complicada y llena de peligros. En una fiesta indígena de las tribus, se intenta matar a Carlos varias ocasiones, pero Cumandá logra salvarlo. Para detener su unión, Tongana (con otro nombre Tubón), padre de Cumandá, decide casarla con Yahuarmaqui, el jefe de la tribu de los jíbaros. En la noche de bodas, el jefe muere y según las costumbres, la casada debe ser sacrificada con él, para acompañarlo en el otro mundo. No obstante, escapa a Andoas para encontrarse de nuevo con su amado. Cuando Carlos es encarcelado por los jíbaros (de la tribu de jefe), Cumandá se entrega a la muerte para salvarlo.

Al final, gracias a un amuleto, se descubre que en realidad, Cumandá es Julia, la hija de José Domingo Orozco y la hermana de Carlos, pero fue robado por Tubón (Tongana) en la sublevación de los indígenas años antes. Sin embargo, Cumandá muere y poco tiempo después, debido a su corazón roto, Carlos muere también.

4.2 Estilo y estructura

Desde un punto de vista estructural, *Cumandá* es una novela muy bien concebida. El texto es construido de una forma lógica, presentando al lector dos líneas temporales: una que describe la trama sentimental, es decir, la historia de Carlos y Cumandá, y la otra, que trata del pasado y de las tribus ecuatorianas. El desarrollo de la historia es en la mayor parte lineal, excepto por un salto ubicado más adelante, unos meses después de la muerte de Cumandá. La otra desviación temporal es hacia atrás en el tiempo para explicar

el origen de la historia - el enfrentamiento de las familias Orozco y Tongana. Se empieza con la presentación de la geografía del oriente ecuatoriano describiendo a detalle las selvas amazónicas. Mera describe en particular detalle la escena de la obra: el contexto histórico, las tribus y su vida cotidiana, tratando conforme canon del Romanticismo el pasado y la naturaleza.

Estilísticamente, *Cumandá* muestra varios rasgos característicos del Romanticismo. Hay que destacar tres aspectos importantes: el diálogo del narrador con el lector, el lenguaje y la mezcla de géneros narrativos. Un aspecto común de las novelas románticas, lo esencial en una descripción sentimental, es la presencia del narrador omnisciente, que comenta la acción de la obra “desde arriba”. El narrador cuenta en tercera persona, tiene un panorama general del desarrollo de la historia, además de conocimientos sobre los pensamientos y sentimientos de los personajes. Así se refleja las emociones más profundas, más íntimas, que es la tendencia principal en una obra romántica, en otras palabras, la mayor parte de las emociones están presentadas en la voz del narrador. Su omnisciencia y previsión es visto por ejemplo en el siguiente comentario: *La hija de Tongana está, pues, enamorada; ¿de quién? Este misterio trataremos de descubrir, aun antes que lo trasluzcan en su tribu, siguiéndola en sus excursiones solitarias por las márgenes del Palora.* (Mera 2006: 62)

Asimismo podemos dar muestras de cómo el narrador se dirige directamente al lector: *Lector, hemos procurado hacerte conocer, aunque harto imperfectamente, el teatro en que vamos a introducirte: déjate guiar y síguenos con paciencia.* (Mera 2006: 50)

Además destacamos el uso un lenguaje orientado al nacionalismo. A través de los términos particulares de la zona oriental, Mera muestra su profundo conocimiento de la cultura indígena. Por ejemplo las palabras *yarina*, *chonta*, *simbillo*, que se refieren a distintas especies de árboles y *Sinchirigra*, por ejemplo, se refiere a un brazo fuerte.

Otro aspecto estilístico característico de la literatura romántica es la tendencia de mezclar géneros narrativos. En su obra Mera ha añadido canciones. Las canciones se presentan dentro de la narrativa, que según las características del Romanticismo, es una muestra de la libertad literaria. Como cantó Cumandá en su reunión con Carlos:

*Vuela, canoa mía, vuela, vuela,
Burlando las corrientes del Palora:
Tendida al viento de mi amor la vela
Al remo vencedor se añade ahora. [--]*

(Mera 2006: 66)

Un elemento estilístico más es el uso de metáforas. En *Cumandá* se nota una variedad de metáforas en las descripciones de la naturaleza, por ejemplo *A poco a luna, avergonzada de ser sorprendida por el día*. (Es una muestra de personificación, un subconjunto de la metáfora); refiriéndose a su padre, Cumandá dice: *Mi padre tiene ahora para mí la cara de un tigre y las palabras punzantes como la ortiga*. (Mera 2006:112,108). Bertini (1974) relaciona el uso de aquella expresión al hecho que el indio tiene una percepción del mundo diferente, el mundo exterior para un indio forma parte de su misma persona, de su alma (Bertini 1974: 186).

Se puede decir que en cierta manera las costumbres, la psicología, los hábitos y la mentalidad del indio adquieren otro tipo de cercamiento, y por eso necesitan una elaboración de las metáforas. Mera, para representar la forma comunicativa particular del indio, usa a menudo unas expresiones imaginativas como metáforas. (Bertini 1974: 186)

4.3 El amor

Uno de los temas más importantes de la literatura de esta época, que siempre está en enfoque y que se puede encontrar en casi todas las novelas románticas, es el amor (Paatz 2007: 541). En *Cumandá* el amor se muestra a través de tres cualidades principales: su esencia ideal y pura, su prohibición y su fatalidad. En el centro de la historia romántica de la obra están dos amantes: Carlos y Cumandá, y el amor platónico entre los dos. Aunque uno es blanco e hijo de un sacerdote y la otra indígena de la tribu de los záparas, se enamoraron a primera vista.

El autor muestra el amor entre los jóvenes con profundidad y sensibilidad, indicando su pureza. El gran amor de Carlos hacia Cumandá se puede notar en estas líneas:

Amada mía /---/, si penetras cuánto te amo, en verdad que debes fiarte de mí, pues la pasión es capaz de hacerme poderoso hasta contra el genio malo de las selvas. Tu presencia me transforma: eres un elemento de vida para mi corazón y de fortaleza para mi alma. (Mera 2006: 67)

La manera en que Mera hace hincapié en las emociones de los amantes es un ejemplo de la naturaleza romántica, de pasión y una muestra de la gama de los sentimientos.

El otro motivo característico de la literatura romántica es el amor prohibido. A pesar de la cantidad y pureza del amor, siempre se presentan obstáculos que no permiten su realización. En *Cumandá* el mayor obstáculo para los amantes se puede considerar en el enfrentamiento de dos culturas distintas, es decir, los blancos y las tribus amazónicas. Debido a la pérdida de su familia años atrás por la culpa de los blancos, Tongana, el padre de Cumandá, tiene un odio implacable hacia la raza blanca. Por eso, no se simpatiza con la idea del amor entre su hija y Carlos. Tampoco es este amor aceptable por otras tribus, como se puede ver en el caos, que fue causado por la salvación de Carlos por parte de Cumandá.

¡Tal es casi siempre el fin de las grandes pasiones! ¡Tal es el inevitable paradero de las almas sencillas! (Mera 2006: 241) Con esta frase Mera muestra la otra esencia del amor – su fatalidad y la tristeza que trae. Una historia romántica no contribuye en la estética literaria de la época, porque en gran parte los protagonistas son afectados por unas enfermedades o la muerte (Paatz 2007: 540). Así se puede definir el cariño entre Cumandá y Carlos, cuyo amor no tenía un final feliz. A lo largo de la obra, se puede notar la tristeza causada por amor desesperado y las causalidades que se separaron los jóvenes del uno a otro. Así como al final de la obra, cuando resultó que Cumandá en realidad es la hermana de Carlos.

Un símbolo significativo, en cuanto al amor, es también el sacrificio de Cumandá. La ofrenda de su propia vida por la de su amante, como en el caso de Cumandá y Carlos, es la última manera de mostrar su gran amor por alguien.

4.4 La muerte

El siguiente elemento presente en la literatura romántica es la muerte. En *Cumandá* este motivo está presente a lo largo de toda la obra y posee una variedad de significados. Primero, es una manera de demostrar la tragedia de amor entre Cumandá y Carlos: el amor que acabó con el fallecimiento de la joven. La muerte de Cumandá obtiene un significado ambiguo. Por un lado es un ejemplo de reconciliación con el destino, es decir, la aceptación de Cumandá de ser enterrada con el gran jefe Yahuarmaqui, todo en nombre del amor. El sacrificio de la propia vida por un ser querido muestra lo romántico en el amor, asimismo como el fallecimiento de Carlos por la angustia en la corazón unos meses después.

Por otra parte, la muerte de Cumandá, se puede interpretar como un resultado de brutalidad de los indios. Así, cuando Yahuarmaqui muere, según el rito indígena la joven debe ser enterrada con él. A través de este hecho el autor hace referencia a las costumbres de los indígenas que desde el punto de vista del autor no dejan de ser salvajes, al mismo tiempo notándose en la actitud del autor el sentimiento de superioridad de la civilización occidental.

Además, cabe destacar una actitud diferente hacia la muerte. En relación con la fe cristiana (cuyo sentido ético y estético es un motivo frecuente en el Romanticismo) la muerte no significa algo definitivo, sino una posibilidad de renacer. Cumandá cree en la permanencia de alma y en la vida después de la muerte. Lo manifiesta diciéndole a Carlos:

Extranjero, acuérdate /--/ cuántas veces me has dicho cómo el buen Dios, el Dios de los cristianos, convierte los dolores de la tierra en delicias del cielo; y si yo me voy delante, tú, por mucho que vivas, me seguirás pronto a ese cielo, que es la patria de los espíritus. Voy a esperarte allá. (Mera 2006: 240)

4.5 La idealización de la mujer

A continuación en este apartado nos enfocaremos en la representación de la mujer. La idealización femenina es algo típico para los románticos y esta misma tendencia se refleja en *Cumandá*. En el Romanticismo el hombre es un artista, una persona creativa y expresa su sensibilidad y melancolía, la mujer, por otro lado, es un símbolo del amor, del deseo y la devoción. Además, en gran parte en las novelas románticas las mujeres están representadas como independientes e inteligentes. (Herrera Gomez 2013: 1)

A lo largo de la obra, los personajes femeninos están descritos de una manera positiva, lo están tanto la protagonista como su madre Pon y la esposa de José Domingo Orozco mencionada al principio y al fin de la novela. No obstante, la idealización de la mujer se refleja sobre todo en Cumandá. Su nombre mismo significa patillo blanco, que simboliza pureza y belleza, así como virginidad. Mera la describe como una joven de belleza impresionante, al destacar su gracia, pasión, sencillez, sinceridad, dulzura y orgullo. Como dice el autor en la escena de la fiesta de las canoas: *Cumandá es no solamente la virgen de las flores, sino la reina de todas las vírgenes de la fiesta.* (Mera 2006: 117)

4.6 La melancolía

Para explicar la presencia de la melancolía en *Cumandá*, es importante dar una explicación breve de este término. Según el diccionario de la Real Academia Española (2013) *melancolía* significa una “tristeza vaga, profunda, sosegada y permanente“. Es una parte importante y por otro lado inevitable del héroe romántico.

En *Cumandá* melancolía está expresada sobre todo en el carácter de Carlos. Se le describe como un poeta agitado, tierno, dulce, sentimental y con soledad espiritual. Está enfermo de alma y continuamente apenado: */--/ como sufría a cada paso contradicciones en lo material del mundo, frecuentemente se ponía triste y buscaba la soledad y el silencio* (Mera 2006: 96). Junto a la melancolía, un sentimiento vago, existen sentimientos y pasiones fuertes, por ejemplo, la desesperación incontrolable de Carlos, cuando muere Cumandá. De esa desesperación Carlos muere pocos meses después.

4.7 La naturaleza

En la literatura romántica los autores no tienen por objetivo la descripción mimética o verdadera de la naturaleza. Es vista como algo sugestiva y relacionada con las sensaciones humanas, al mismo tiempo adquiriendo un significado más profundo, invisible para el ojo. Se enfoca en la relación entre la naturaleza y el arte. (Graeber 2007: 91). Carreras, Candelaria de Olmos y Gigena (2007) han señalado por ejemplo su representación estética, la relación con los estados de ánimo, la expresión de metáforas y la oposición a lo humano (Carreras et al. 1997).

La importancia estética de la naturaleza en Cumandá es evidente por las muchas descripciones y alabanzas románticas de paisajes, árboles y animales a lo largo de la obra. La naturaleza es caracterizada con frases como:

/--/ y solo por tal cual resquicio daban paso a algunos rayos solares que, como largos y relucientes espadas de cristal, penetraban hasta lo profundo de la espesura. Sorprendidas por ellos, las mariposas se despertaban en las hojas de las flores, y alegres y en fantástica danza batían las alas cubiertas de oro, diamantes y rubíes. (Mera 2006: 102)

Introduciendo la naturaleza como reflejo de los estados de ánimo. Mera enfatiza la armonía entre las emociones de los protagonistas – la felicidad, la tristeza, la desesperación – y el medio ambiente. Se expresa claramente cuando Cumandá se escapa de la muerte y va a buscar a Carlos por la selva del Oriente. En la siguiente frase, la naturaleza refleja la felicidad de Cumandá:

En esos momentos Cumandá se olvida de todo peligro y dolor; no es posible conservarlos en medio de esa fiesta de la naturaleza /--/ el susurro de las hojas, y la fragancia de las flores; lo está con las aves que trinan, con las mariposas que danzan, con toda la belleza de la mañana en la soledad del bosque tropical /--/ (Mera 2006: 199)

Asimismo, se expresa la tristeza: *Todo estaba allí en armonía con el estado del ánimo de la infeliz Cumandá: las casas sin sus dueños, la selva maltratada por la tormenta, las sombras, la soledad, el silencio. (Mera 2006: 206)*

Además de ser una manera de expresar las emociones, en la literatura del Romanticismo está presente el motivo de enfrentamiento de la naturaleza a los humanos, demostrando su poder, imprevisibilidad y oposición. Esta tendencia se revela distintamente al fin de la obra cuando Carlos y su padre irán a salvar a Cumandá, pero debido a unos fenómenos naturales, su camino se hace largo y difícil: había lluvia, estorbos, crecida de arroyos y ríos y densa oscuridad. Como ha señalado el narrador: *Mas la naturaleza parecía haberse conspirado contra los dos, quienes /--/ no podían, a veces, vencer los obstáculos que hallaban en su camino. (Mera 2006: 258)*

4.8 La fe

En Cumandá el cristianismo es proyectado como una garantía de orden social, es decir, según el autor, el salvajismo está causado por la ausencia de la fe cristiana. Por eso, se observa un contraste entre las tribus de los jíbaros y las de Andoas: los primeros son brutales y salvajes, los otros en cambio, habiendo tenido contacto con la fe cristiana y asimilado valores cristianos, son humildes y modestos.

A lo largo de la obra, se puede observar una variedad de elementos propios del cristianismo: la culpa, la penitencia, la purificación, el perdón, el arrepentimiento, la gracia, la humildad, la salvación, la creencia en la otra vida y la valorización de la virginidad entre otros. A continuación señalaremos su presencia en la obra.

La mejor representación de las ideas cristianas en la novela *Cumandá* es José Domingo Orozco (el padre Domingo). En una sublevación de los indios perdió a casi toda su familia: en aquella situación Orozco muestra una profunda pena (*Había huido toda alegría de su corazón, y ni la más breve sonrisa animaba sus labios. (Mera 2006: 92)*), alberga a la vez un sentido de culpa y para aliviar su consciencia, decide hacerse un sacerdote y trabajar como misionero en el Oriente, con el fin de salvar las almas de los salvajes. Se manifiestan los aspectos como la penitencia y la búsqueda de la purificación del alma – la penitencia al convivir con sus memorias, con el sentido de culpa, y también en anhelo de la expiación y la búsqueda del perdón de los indios.

Una otra situación destacable es la reunión del padre Domingo y Tubón, en el momento de morir este, cuando el padre perdona a Tubón y procura que él también le perdonase:

¡Hermano mío! tus últimos momentos van pasando, y la eternidad va a comenzar para ti; ¡que tu alma entre en ella purificada y digna del cielo! /--/ yo te he perdonado; perdóname tú y ambos nos salvamos. Mézclense en este instante nuestras lágrimas, confúndanse nuestras voces en común deprecación, vuelen juntos a lo alto los gemidos de nuestro dolor, y venga sobre nosotros cual suave rocío la divina gracia. (Mera 2006: 256)

El presagio de salvación se presenta cuando Tubón, movido por las palabras del padre Domingo, comienza a llorar “lágrimas de bendición”.

Un elemento cristiano es la valorización de la virginidad en el ejemplo de Cumandá. Por ejemplo, cuando Carlos quiso mostrarle su afección, Cumandá lo prohibió, al indicar su pureza de alma y manifestar ser una de las vírgenes de la selva (Mera 2006: 69), situación que se puede asociar también a las costumbres matrimoniales cristianas.

El matrimonio que se evita entre Cumandá y Carlos, podría suponer evitar el ecado de incesto. El cristianismo se manifiesta, igualmente, en la creencia en la otra vida y en la inmortalidad del alma en las palabras de Cumandá a Carlos:

Aunque yo quede hecha tierra aquí, y mi alma se vaya al lugar donde viven el buen Dios y la Madre santa y los buenos genios que los cristianos llaman ángeles, no dejarás de amarme. En cuanto a mí, guárdate de hacerme la pregunta que yo te he dirigido, pues sabe que, como te amo con el alma, en el país de las almas seguiré amándote. (Mera 2006: 111)

A continuación, hay que destacar a Cumandá como símbolo de alma ignorante pero cándida en la fe – alguien que tenía conocimientos insuficientes de la fe cristiana. A lo largo de la obra, se pueden notar las palabras educativas de Carlos:

Cumandá, tu imaginación de fuego te hace prever cosas que no sucederán; /--/ El buen Dios, a quien tu puro corazón sabe invocar, velará por nosotros; pues nuestro amor es

casto y nuestras intenciones rectas, y Él es el Dios que protege a los que andan por el camino de sus santas leyes. (Mera 2006: 109)

Carlos es como un vehículo de conceptos básicos del cristianismo.

4.9 La rebeldía y la libertad

El tema de la libertad, una de las principales características del Romanticismo, está presente en *Cumandá* en dos formas: se manifiesta en el mismo estilo del autor y en los diferentes elementos de la obra. Hemos examinado unos ejemplos de la libertad literaria en la primera mitad del análisis, en la parte estilística, en la mezcla de los géneros narrativos. A continuación nos enfocaremos en el contenido.

El motivo del anhelo romántico de libertad se manifiesta principalmente en la revuelta de los indios de Guamote y Columbe contra José Domingo de Orozco, el rico propietario y padre de Carlos. Como ha señalado el autor, en aquellos tiempos (en el siglo XVIII) las sublevaciones contra la raza conquistadora ocurrían con frecuencia, debido al tratamiento inhumano de los indios como esclavos, objetos de humillación y tormento (Mera 2006: 88). En la revuelta descrita en la novela, que tiene supuestamente lugar a finales del siglo XVIII, se puede ver un enfrentamiento, una rebeldía contra las normas o reglas establecidas por los criollos. Los indígenas simplemente querían ser libres.

Igualmente, se puede encontrar el anhelo de la libertad en el carácter de los sentimientos de los protagonistas. A pesar de obstáculos como la oposición del padre de Cumandá o los intentos de asesinato de Carlos, se puede ver la persistencia, la constancia de su amor y sobre todo, la reivindicación de libertad de amar para. Lo ejemplifican las palabras de Cumandá al gran jefe Yahuarmaqui, al ser ofrecida a éste: */--/ en mi corazón no cabe sino un amor, y que, antes que tú, un joven ha encendido en él la lumbre de la pasión. /--/ déjame sólo en libertad de seguir amando a ese joven hermoso /--/ (Mera 2006:144)*. Un símbolo de la búsqueda de la libertad es la huida de los jóvenes, después del otro intento de asesinato de Carlos. Deciden huir del desprecio del padre de Cumandá y de las otras tribus – para estar libres de las reglas y las normas.

4.10 El nacionalismo y los indígenas

El Romanticismo se caracteriza, entre otros, por la idealización del pasado, que en el caso de Hispanoamérica se relaciona sobre todo con el tiempo de la colonización. Para ser diferentes de los colonizadores, volvieron a las raíces indígenas del país, enfatizando su pasado prehispánico. La representación de los pueblos indígenas se convierte, por lo tanto, en un elemento en la construcción de la propia identidad nacional.

En cuanto a *Cumandá*, Mera presenta su carácter nacionalista a través de las descripciones detalladas de la naturaleza, la vida doméstica, el carácter de los indígenas, las costumbres y tradiciones, además de los mitos y supersticiones de los pueblos indígenas. En su obra la imagen del indígena es idealizada: algo característico en la novela indianista.

Al principio de la obra Mera describe detalladamente la naturaleza de la zona del Oriente ecuatoriano, su fuerza y belleza, creando un medio ambiente típico de la selva ecuatoriana, haciendo referencia también a los ríos y a las montañas: *El paso del Topo es de lo más medroso. Casi equidistantes una de otra hay en la mitad del cauce dos enormes piedras bruñidas por las ondas que se golpean y despedazan contra ellas; son los machones centrales del puente más extraordinario.* (Mera 2006: 43)

Después, el autor destaca el carácter de las diferentes tribus, presentando una variedad de descripciones, costumbres, tradiciones y creencias exponiendo los conocimientos que tenía como antropólogo y folclorista. Las descripciones de las costumbres y la vida cotidiana de los indígenas en sí son realistas, usa los nombres verdaderos de las tribus, describe fielmente su naturaleza. Por ejemplo, Mera indica el carácter guerrero de los jíbaros, una tribu que habita en Ecuador y en el Perú: hecho mencionado también por otro antropólogo Alfred Simson (Simson 1880: 385).

Ofrecemos a modo de ejemplo una descripción de la de los záparos, de la familia tribal Tongana: *Las casas de los tonganas eran semejantes, con cortas diferencias, a las de todos los salvajes /--/ En lo interior no había trofeos arrebatados al enemigo en los combates, sino pocas armas de guerra, muchas de cacería, e instrumentos de pescar.* (Mera 2006: 59)

El lector se informa, además, de cuáles son las verduras que crecen en las poblaciones indígenas, de las creencias. Los indígenas záparos, por ejemplo, creen en mungía, “un genio malo o demonio de los indios del Oriente” (Mera 2006: 59), mencionado repetidas veces en *Cumandá*.

Uno de sus mejores ejemplos de las costumbres presentados en Cumandá es la fiesta de las canoas, donde se unen muchas de las tribus, para conmemorar “la tempestad de muchos días y las grandes avenidas”. La fiesta se celebra en cada doce lunas, “cuando se abren las últimas flores de los árboles y comienzan a madurar las primeras frutas.” (Mera 2006: 70). *Ofrecemos un ejemplo: /--/ uno a uno van los concurrentes hacia Yahuarmaqui que se halla entre ellos; le dirigen alguna palabra o frase que motiva el voto, como: “eres valiente” /--/ Clava cada uno en tierra la pica y vuelve a su puesto. (Mera 2006: 116)*

Las costumbres descritas hacen referencia también a aspectos tristes en la vida de un pueblo, por ejemplo la obra tiene descripciones de costumbres relacionadas a la muerte: Así, después de la guerra entre las diferentes tribus, cada una entierra fallecidos según sus creencias: *Algunas tribus han sepultado los despojos de sus guerreros y puesto encima enormes troncos. Los indios cristianos se han limitado a cubrir sus sepulturas con tierra y césped /--/ Algunas bestias carnívoras que husmearon aquella necrópolis del desierto, iban por la noche a dar vueltas por las estacadas y escarbar el suelo. (Mera 2006: 183)*

La importancia del tema de los indios para el autor es sobresaliente. Es parte de la construcción de la identidad nacional. La historia se desarrolla en la selva amazónica de Ecuador, en zonas características al Ecuador y que configuran sus rasgos físicos, geográficos y naturales.

Conclusión

El Romanticismo es uno de los movimientos más importantes y diversos desde el fin del siglo XVIII hasta el siglo XIX, consistiendo en los rasgos diferentes que causan una variedad de controversias. Por tanto, hemos empezado el presente trabajo con la descripción de la esencia del Romanticismo. Primero hemos hecho una breve introducción del origen del movimiento y para dar una perspectiva general, hemos explicado el término. Segundo, hemos descrito el contexto histórico, destacando los factores más importantes, y la mentalidad del siglo. Después, hemos señalado los rasgos más característicos que distinguen el Romanticismo en literatura de otros movimientos literarios.

En la segunda parte, hemos enfocado en el Romanticismo en Hispanoamérica con sus rasgos específicos. Hemos establecido la conexión entre el movimiento y el surgimiento de las nuevas repúblicas. Asimismo hemos señalado el papel importante que tuvo la influencia europea en el desarrollo del Romanticismo en la América Hispánica.

A continuación, en la tercera parte, hemos hecho un resumen de la literatura del Romanticismo en Ecuador, destacando sus mayores influencias y sus escritores románticos más conocidos.

En la sección central del trabajo hemos estudiado la novela *Cumandá o drama entre salvajes* de Juan León Mera Martínez desde el punto de vista de los temas más destacables del Romanticismo. Primero, hemos ofrecido una introducción de la obra, para entender su medio ambiente e indicar los mayores personajes. Después, hemos destacado la particularidad del estilo y la estructura de la obra. Asimismo, hemos examinado las manifestaciones de los temas claves dentro del Romanticismo hispanoamericano: el amor, la muerte, la percepción de la mujer, la melancolía, la naturaleza, la fe, la rebeldía y la libertad y el nacionalismo.

Al observar la representación de los temas mencionado anteriormente, hemos visto una variedad de los rasgos comunes con los rasgos característicos del Romanticismo: el estilo mezclado, la concentración en la historia del amor, los diferentes símbolos de la muerte, cierta idealización de la mujer en ejemplo de Cumandá, la gran melancolía de Carlos, la

alabanza de la naturaleza y sus descripciones detalladas, el papel importante de la fe cristiana, los diferentes maneras de la búsqueda de la libertad y el énfasis de la identidad nacional en ejemplo de los indígenas.

Hemos señalado la esencia del Romanticismo en *Cumandá*, asociándolos con una temática importante tanto en Hispanoamérica como en la obra de Juan León Mera Martínez: los pueblos indígenas. No hay duda que *Cumandá o drama entre salvajes* con sus temas y elementos románticos es una novela romántica e importante en la creación de la identidad nacional en Ecuador.

Bibliografía

Bainbridge, Simon (2004) The historical context. En N. Roe, *Romanticism: an Oxford Guide* (p. 15-26). New York: Oxford University Press

Baudelaire, Charles (1846): *Le Salon de 1846* [en línea] Disponible en <http://baudelaire.litteratura.com/?rub=oeuvre&srub=cri&id=13&s=1#> [consulta en 28.04.2013]

Berlin, Isaiah (1999): *The Roots of Romanticism*, London: Chatto & Windus

Bertini, Giovanni María (1974): "La imagen en la literatura hispanoamericana Algunos ejemplos de "Cumandá" y de "Raza de bronce"", [en línea] En F. Lopez, J. Perez, N. Salomon, M. Chevalier, *Actas del Quinto Congreso Internacional de Hispanistas*. Vol. 1. p. 185-197. Disponible en http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/05/aih_05_1_016.pdf [Consulta 13.05.2013]

Biblioteca Virtual Latinoamericana, *Diccionario de Filosofía Latinoamericana* [en línea] Universidad Nacional Autónoma de México
<http://www.cialc.unam.mx/pensamientoycultura/biblioteca%20virtual/diccionario/romanticismo.htm> [Consulta: 28/04/2013]

Biografías y vidas (2013): *Biografía de Juan León Mera* [en línea] Disponible en <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/m/mera.htm> [Consulta: 28.04.2013]

Bloch, Jean (1989): *Words as weapons: Romantic literature and Revolution*, [en línea] History Today, volumen 39 (5), p.45-50. Disponible en

<http://search.ebscohost.com.ezproxy.utlib.ee/login.aspx?direct=true&db=a9h&AN=8908280547&site=eds-live> [Consulta: 28.04.2013]

Carilla, Emilio (1995): *Las “Dos Américas” y el Romanticismo*. [en línea] TH. XLV
Disponible en
http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/50/TH_50_123_457_0.pdf [consulta
08.05.2013].

Carreras, M., Candelaria de Olmos, M., Gigena, P. (1997): *Romanticismo e indianismo en Cumandá, de J.L. Mera* [en línea] Estudios Filológicos, N° 32, 1997, p. 57-71.
Disponible en http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0071-17131997003200006#PRIETO [consulta en 28.04.2013]

Corral, Will H. (1987): “Ecuador” en D. W. Foster, *Handbook of Latin American Literature*. New York & London: Garland Publishing inc

Franco, Jean (2009): *Historia de la literatura hispanoamericana*, Barcelona – Book
Print Digital

Eckermann, Johann Peter (1906): *Conversations of Goethe, with Eckermann and Soret*.
[en línea] London: Gerge Bell & Sons. Disponible en
<http://www.hxa.name/books/ecog/Eckermann-ConversationsOfGoethe-1829.html>

Graeber, Wilhelm (2007): “Nature and landscape between exoticism and national areas of imagination” En G. Gillespie, M. Engel, B. Dieterle, *Romantic Prose Fiction* p.90-106. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company Volume XXIII

Handelsman, Michael (2000): *Culture and customs of Ecuador*, Westport, Connecticut: Greenwood Publishing Group [en línea]. Disponible en
<http://books.google.ee/books?id=joTtyWRq2QEC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false> [Consulta: 04.05.2013]

Hugo, Victor (1996): *Hernani, théâtre : texte intégral : texte de l'édition de 1830 Paris* : Hachette éducation. Paris : Hachette éducation

Jozef, Bella (2005): *Historia de la literatura hispanoamericana*, [en línea] Mexico: Editorial Universitaria. Disponible en <http://books.google.ee/books?id=ECISgdOH1MAC&lpg=PA58&ots=gz50k5rrRe&dq=caracteristicas%20del%20romanticismo%20hispanoamericano&pg=PA55#v=onepage&q&f=false> [Consulta: 5.05.2013]

Manning, Susan. "Americas". En Nicolas Roe, *Romanticism: an Oxford Guide* (p. 149-162), New York: Oxford University Press

Mera, Juan León (2006): *Cumandá*. Quito: Editorial Ecuador

Nahkur, Anne (2006): *Kirjandus barokist romantisini*, Tallinn: Koolibri

Operé, Fernando (2012) "*Cumandá*" *la novela ecuatoriana entre la cruz y la espada*, [en línea] Disponible en http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/05811735366896662410046/p000001.htm#I_0 [Consulta: 28/04/2013]

Paatz, Annette (2007) "Romantic prose fiction and the shaping of social discourse in Spanish America" En G. Gillespie, M. Engel, B. Dieterle, *Romantic Prose Fiction* p.537-558. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company Volume XXIII

Parker, Geoffrey (2007): *Maailma lühiajalugu*. Tallinn: Tea kirjastus

Perez, Galo René (2001): *Literatura del Ecuador (cuatrocientos años): crítica y selecciones*, Quito: Editorial Abya Yala. Disponible en http://books.google.ee/books?id=_20xxNgbZvYC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false [Consulta: 02.04.2013]

Real Academia Española (2013): *Diccionario de la lengua Española – Vigésima segunda edición*, [en línea] Disponible en <http://buscon.rae.es/draeI/> [Consulta: 03.05.2013]

Simson, Alfred (1880): “Notes on the Jivaros and Canelos Indians” [en línea] *The Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland*. Volumen 9, p. 385-394. Disponible en <http://www.jstor.org/stable/2841704> [Consulta 15.05.2013]

Suárez-Murias, Marguerite C. (1960): “Variantes Autóctonas de la Novela Romántica en Hispanoamérica.” [en línea] en *Hispania* volumen 43, No. 3, pág. 372-375. Michigan: American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Disponible en <http://www.jstor.org/stable/335489>

Varela Jácome, Benito (2000): *Evolución de la novela hispanoamericana en el XIX* [en línea]. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes Disponible en http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/bvj/12585070823476051109435/p0000001.htm#I_7 [Consulta 08.05.2013]

Resümee

Romantismi motiivid ja nende peegeldused Ameerika hispaania keelt kõnelevates maades Juan León Mera teoses „Cumandá või draama metslaste vahel“

Käesoleva bakalaureusetöö eesmärk on uurida Romantismile, kui 19.sajandi ühele olulisemale vaimsele liikumisele iseloomulikke motiive ja nende kujutamist Ameerika hispaania keelt kõnelevates maades, keskendudes Ecuadori kirjaniku Juan León Mera Martínezi romaanile „Cumandá või draama metslaste vahel“ – teos, mis on ühtlasi ka üks esimesi Ecuadori romaane. Töö on jagatud kaheks: kõigepealt antakse ülevaade Romantismi olemusest ning seejärel keskendutakse selle motiivide ja peamiste teemade kujutamisele „Cumandá’s“.

Võttes arvesse Romantismi mitmekülgset loomust, selgitab töö esimene osa liikumise üldist olemust, keskendudes nii selle ajaloolisele kontekstile, kui ka üldistele põhijoontele, mis võimaldab Romantismi teistest liikumistest eristada. Seejärel on vaatluse all hispaania keelt kõnelevad maad Ameerikas ja nende selle ajastu kirjandus, mis oli suuresti Euroopa ideedest mõjutatud. Töös märgitakse ära ka tähtis asjaolu: Romantismiaja ideed panid aluse ka nende riikide iseseisvumisele ja oma rahvusliku identiteedi kujunemisele - tendents, mis iseloomustab ka Ecuadori ja tema kirjanduse arengut.

Töö teine osa eritleb Romantismile iseloomulikele teemasid ja nende kujutamist teoses Juan León Mera Martínezi teoses „Cumandá“. Proosa ja poeesiastiilide vaheldumine, armastusloo olulisus, surmamotiivide paljusus, naise idealiseerimine ja melanhoolia, looduse detailne kirjeldamine ja ülistamine, Kristluse osatähtsus, ka vabaduse otsimise ja rahvusliku identiteedi motiivid toovad esile teose uulamise romantilisse kirjanduskaanonisse. Kuigi eelmainitud motiivid on Romantismile üldiselt vägagi omased, põimis Mera need põlisrahvaste teemaga, kujundades teose läbi teadlikult Ecuadori rahvuslikku identiteeti.

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Dagny Aalde (isikukood: 49009162718)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose

„Los temas del Romanticismo y sus manifestaciones en la literatura hispanoamericana en *Cumandá o un drama entre salvajes* de Juan León Mera”, mille juhendaja on Meliton Mateo Krikk,

1.1.reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;

1.2.üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.

2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Tartus 27.05.2013

(allkiri)